



2011  
Nisan  
April  
Sayı  
Issue  
310

**TÜRSAB**

# TÜRKİYE SEYAHAT AÇENTALARI BİRLİĞİ

Association of Turkish Travel Agencies

**Bir başkadır İstanbul'da bahar** Spring in İstanbul is something different **Kötülüklerden koruyan en zarif tılsım** The most elegant charm protecting from harm **Tarihin ve uygarlığın başladığı topraklar** The land where history and civilization began

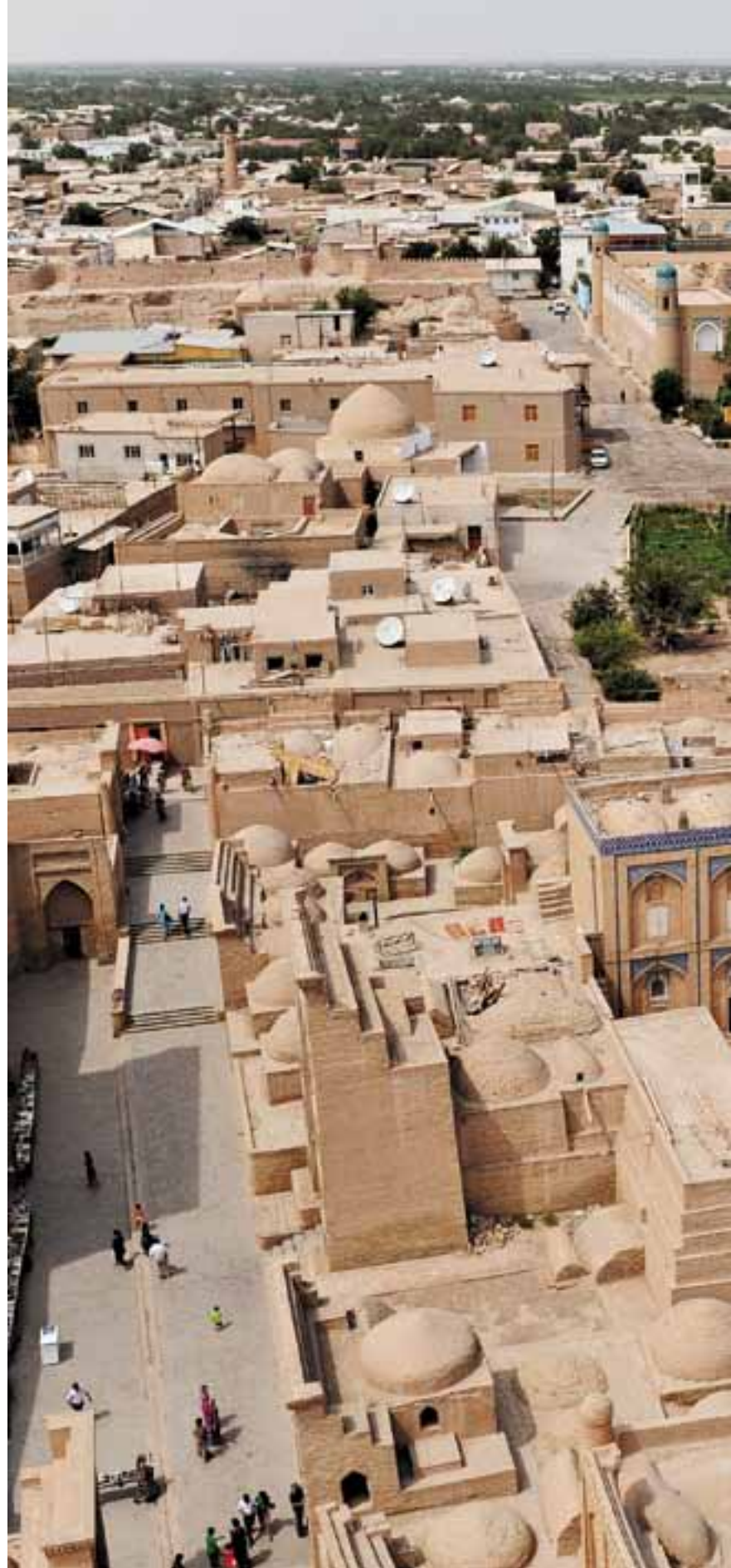
# KUMDAN DOĞAN ŞEHİRLER

Tarihi 5 bin yıl öncesine uzanan Özbekistan, tarih ile günümüzü harmanlayan dokusuyla gizemli bir Asya düşü vaad ediyor ziyaretçilerine

Sevinç Akyazılı

## CITIES CREATED FROM SAND

Uzbekistan, whose history stretches to more than 5 thousand years ago, promises its visitors a mysterious Asian dream through its fabric which blends history with present





**B**üyük Özbek Hanı Timur'un 5 bin yıllık ülkesi Özbekistan toprakları, dünü bugüne başlayan mimari eserleri, vahşi doğası ve İpek Yolu'nun kültürel mirası ile Asya kıtasının en özel coğrafi bölgelerinden biri. Yaklaşık 20 yıllık bir demokrasi tarihi olan Özbekistan'ın kuşkusuz ki en önemli özelliği kültürel mirası. İşte bu bozkır ülkesinin en egzotik kentleri ve özellikleri...

### **Çölün ortasındaki vaha**

Genç cumhuriyetin başkenti Taşkent, bölgedeki en büyük şehir olmasının yanı sıra Özbekistan'ın bilimsel ve ekonomik merkezi olma özelliğine sahip. Bilinen tarihi 2 bin yıl öncesine dayanan Taşkent tarihte, 'Chach', 'Shash', 'Bin Kent' gibi isimlerle de anılmış. Doğu ve batı arasında önemli bir ticari köprü görevi gören kent, tarih boyunca bu özelliği nedeniyle defalarca göçebe kabilelerin saldırılarına, istilalara uğramış ancak tüm görkemiyle ayakta kalmayı başarmış. Zorlu iklim koşulları nedeniyle de hayli hasar alan Antik Özbekistan'ın kültürel mirası ne yazık ki en ağır darbeyi 1917 Devrimi'nde almış, tarihi yapılar bilinçli olarak yok edilmiş, 1966'daki büyük deprem de Taşkent'teki pek çok tarihi eserin yerle bir olmasına yol açmış. Ancak bu kumdan doğan kent, yine de kendini yenilemeyi bilmiş. İnsan ve doğa eliyle verilen onca hasara rağmen Taşkent, bir bilim ve kültür başkenti olarak kendini yeniden var etmeyi başarmış. Demokratik Cumhuriyet de kentin yeniden inşasına katkıda bulunmuş. Taşkent'in merkezindeki Opera ve Bale Binası, doğu tarzında dekore edilen kent metrosu, havalimanı, demiryolu istasyonları, içlerinde fışkiyeler bulunan irili ufaklı onlarca park da, cumhuriyet dönemi mimarlarının beğeni toplayan eserleri arasında.

5 thousand year old country of the Great Uzbek Khan Timur, the Uzbekistan territory is one of the vital geographic regions of the Continental Asia with architecture linking yesterday to today, wild nature and cultural heritage of the Silk Route. With a democracy that is almost 20 years old, the most important feature of Uzbekistan without doubt is its cultural heritage. Here are the most exotic cities and their features of this steppe country.

### **Oasis in the middle of the desert**

Tashkent, the capital of the young republic, is the biggest city of the region as well as the scientific and economical centre of Uzbekistan. History of Tashkent is known to stretch back to 2 thousand years and it was referred to as 'Chach', 'Shash', 'Bin Kent' throughout history. Acting as an important trade bridge between east and west, the city has been attacked and invaded by nomadic clans several times throughout its history for that reason but managed to survive them all in all its glory. Cultural heritage of Antique Uzbekistan was already extensively damaged as a result of harsh climatic conditions when the most unfortunate of heaviest blows came during 1917 Revolution during which historical buildings were deliberately demolished. The great earthquake in 1966 also resulted in



**Şehitler Bahçesi**  
Garden of Martyrs



**Taşkent'ten genel görünüş**  
Tashkent general view

### Timur'un kıymetli incisi

Timur'un kenti olarak tanınan ve şairler tarafından, 'İslam dünyanın kıymetli incisi' olarak anılan Semerkant'ın bilinen tarihi 2 bin 500 yıl öncesine dayanıyor.

Zarafshan Nehir Havzası'ndaki kent, bir zamanlar dünyanın en önemli ticaret güzergahı sayılan İpek Yolu'nun önemli kavşaklarına ev sahipliği yapmış.

Eşsiz tarihi dokusu nedeniyle kültür turizmi sevdalılarının en çok ziyaret ettiği kentlerden biri olan Semerkant, 'Marchanda', 'Afrosiab' gibi isimlerle de anılmış.

Büyük Hükümdar Timur'un başkent ilan ettiği Semerkant'ta, asya mimarisinin en görkemli anıtlarından biri kabul edilen



Özbek Han'ı Timur  
Uzbek Khan Timur

many historical structures in Tashkent to turn into rubble. But this city, born out of sand, knew how to renew itself. Despite all that damage caused by nature and man, Tashkent succeeded in regenerating itself as a capital of science and culture.

Democratic Republic also contributed to rebuilding of the city. Opera and Ballet Building in the centre of

Tashkent, city metro decorated in eastern style, airport, railway stations, dozens of various size parks with water fountains, are all among creations admired by republican architects.

### Timur's precious pearl

Known as Timur's city and referred to by poets as "the most precious jewel of Islamic world", history of Samarkand stretches back to 2 thousand 500 years ago. The city in



Ulughbek Rasathanesi  
Ulughbek Observatory



Registan Meydanı  
Registan Square



Shakhi Zinda ve büyük hükümdarın emriyle inşa edilen Gur-Emir mozoleleri görülmesi gereken en önemli tarihi yapılardan sadece bazıları.

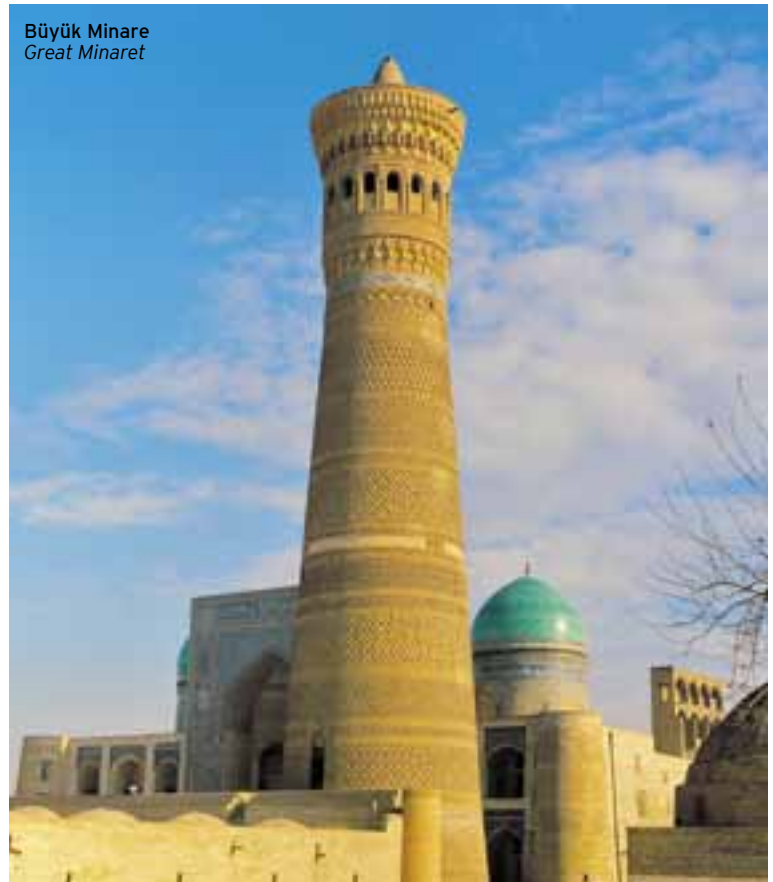
#### **Kutsal tepedeki soylu kent**

UNESCO'nun önerisiyle dünya kültür hazineleri kapsamına alınan kent, antik zamanlarda 'Soylu' sıfatına layık görülmüş. En eski Özbek şehirlerinden biri olan Buhara, M. Ö 5'inci yüzyıla dayanan tarihi bir yerleşim merkezi. 'Viraha' ismiyle de anılan ve bir müze şehir kabul edilen Buhara, modern ile antik mimariyi buluşturması itibarıyla de ilginç bir kültürel zenginliğe sahip. İpek Yolu'nun en önemli durak noktalarından birini de teşkil eden Buhara, 15 ve 16'ncı yüzyılda inşa edilen pek çok sarrafhanesiyle dikkat çekiyor, 1127'de inşa edilen 47 metre yüksekliğiyle tarihin görkemini 21'inci yüzyıla taşıyan Büyük Minare de kentin mutlaka

Zarafshan River basin was once host to most important junctions of the Silk Route considered to be the most important trade route of the world. One of the most frequented cities visited by lovers of culture tourism thanks to its unique historical fabric, Samarkand was also referred to with names such as 'Marchanda', 'Afrosiab'. Declared a capital by Great Emperor Timur, Shakhi Zinda which is considered to be one of the most splendid monuments of Asian architecture and Gur-Emir mausoleums built on the orders of the great emperor are only some of the most important historical structures in Samarkand.

#### **The noble city on the sacred hill**

The city, included in the list of world culture treasures with UNESCO's suggestion, was deemed worthy of 'Noble' title in ancient times. Being one of the oldest Uzbek cities, Buhara is a historical centre of settlement dating back to 5B.C. Also called 'Viraha' and considered to be a museum city, Buhara has an interesting cultural wealth in



Büyük Minare  
Great Minaret

görülmesi gereken önemli tarihi eserlerinden biri.

### Geçmişin sesinin yankılandığı şehir

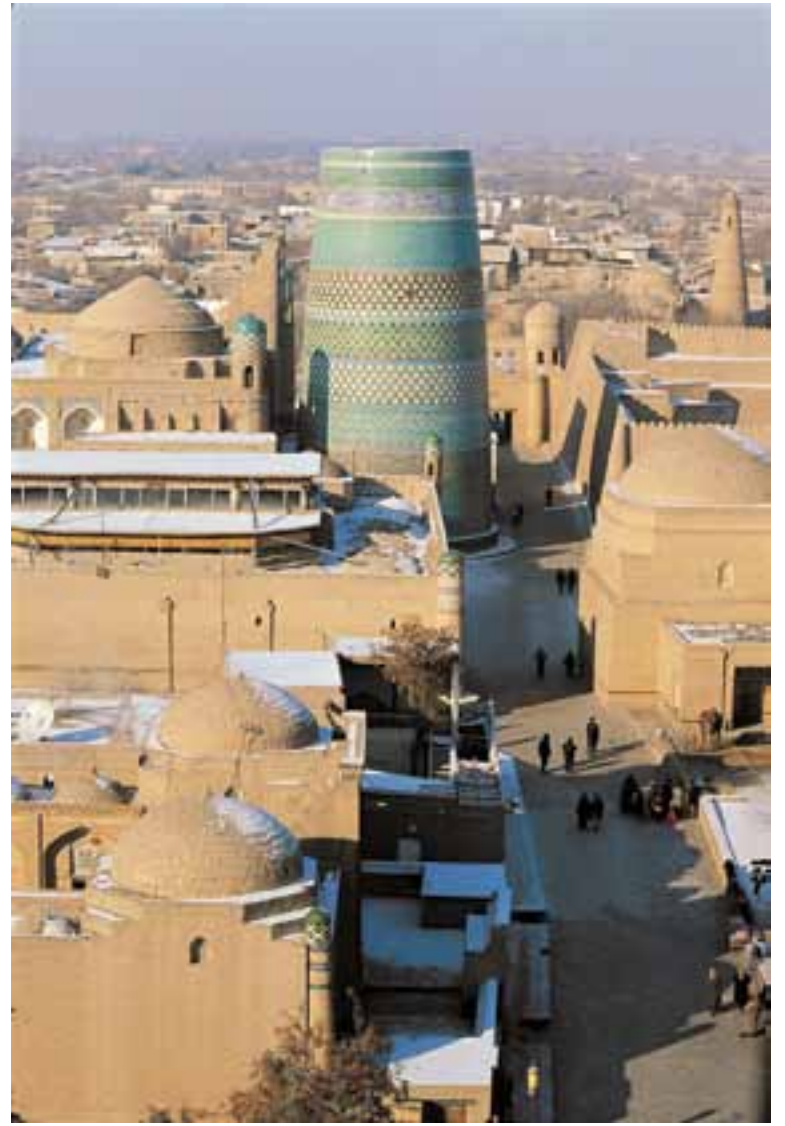
Zamanın yok edemediği rüya kentlerden biri Khiva... Orta Çağ'a özgü bir şehrin egzotik lezzetini günümüze kadar taşımayı başaran kentin, istihkam duvarlarıyla çevrili yapısı ziyaretçilerine zaman tüneline geçiş hissi yaşıyor. Müslüman halkı akşam namazına çağıran ezanın sesi, satıcı ve tüccarların bağırışlarına karışırken, kentin ziyaretçileri yaşlı duvarların kabalığına dokunup yüzlerce yıl öncesinden kalan dar caddelerde geleneksel ile modernin iç içe geçişine tanık oluyor... Özbekistan'ın eğitim hayatının kalbi sayılan Khiva'daki 20'yi aşkın medrese ve 210 sütun üzerinde yükselen 15'inci yüzyılda inşaa edilen Cuma Camii ise kentin en büyüleyici kültürel miraslarını oluşturuyor.

terms of uniting modern and antique architecture. Also an important stop along the Silk Route, Buhara draws the attention with many money exchange houses built in 15<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup> centuries. Carrying the splendour of history to 21<sup>st</sup> century, 47 meter high Great Minaret built in 1127 is one of the important historical structures of the city.

### The city where the sound of history echoes

Khiva is one of the cities that hasn't been wiped out by time... Successfully carrying the exotic flavour of a Middle Age city to present times, the city gives visitors the feeling of going through a time tunnel with fortification walls surrounding it. While the sound of ezan calling the Muslim folk to evening prayers mixes in with the cries of sellers and traders, visitors to the city touch the rough surface of the walls to witness intertwining of tradition with modern in narrow streets left over from hundreds of years ago... Khiva is considered to be the heart of education in Uzbekistan

and more than 20 madrasas and Cuma Mosque built in 15<sup>th</sup> century and rising over 210 columns makes up the most magical cultural heritage of the city.



İçan Kale sokakları  
Streets of İçan Castle



Khiva gece görüntüsü  
Night view of Khiva

